



המוסד לביטוח לאומי
ביטוח וגבייה מלא-שכירים
מוססה التامين الوطني
التامين و الجباية من غير الاجيرين

חותמת נתקבל

דין וחשבון רב שנתי מפורט תقرير مفصل عديد السنوات

למען מי ששואה כחוק בישראל

תقرر مؤسسة التامين الوطني مواطنة الشخص بشأن قانون التامين الوطني و بشأن القوانين الاخرى. المستندة على هذا الاقرار مثلا قانون التامين الصحي الرسمي.

حتى نستطيع اقرار مواطنتك و مكانتك لهدف قانون التامين الوطني. يرجى منك تعبئة الاستمارة بكافة تفاصيلها (في بعض الاسئلة سيطلب منك تحديد الاجابات الملائمة) و ارفاق اثباتات و مصادقات تثبت صحة اقرارك.

انتبه! عدم تعبئة الاستمارة بكافة اجزائها و عدم ارفاق الاثباتات المطلوبة من شأنه ان تسبب تاخيرا في معالجة طلبك.
لمعلوماتك! الادلا بتفاصيل غير صحيحة او احفاء تفاصيل معينة تعتبر مخالفة للقانون.

המוסד לביטוח לאומי קובע את תושבותו של אדם לעניין חוק הביטוח הלאומי ולעניין חוקים אחרים הנשענים על קביעה זו, לדוגמא חוק ביטוח בריאות ממלכתי.

כדי שנוכל לקבוע את תושבותך ומעמדך לצורך חוק הביטוח הלאומי, הנך מתבקש/ת למלא את השאלון על כל פרטיו (בחלק מהשאלות הנך מתבקש/ת לסמן את התשובות המתאימות) ולצרף הוכחות ואישורים לאימות הצהרתך.

לתשומת לבך! אי מילוי הטופס על כל חלקיו ואי צירוף האישורים המבוקשים עלול לעכב הטיפול בבקשתך.

לידיעתך! מסירת פרטים לא נכונים או העלמת פרטים מהווה עבירה על החוק.

עליך ان ترفق بالاستمارة وفقا للموضوع :

- صورة عن بطاقة هويتك بما في ذلك الملحق.
- صورة عن بطاقة هوية الزوج/ة بما في ذلك الملحق.
- صورة عن تاشيرة اقامة سارية المفعول.
- صورة عن شهادة الزواج (من المفضل ان تكون مترجمة الى العبرية).
- مصادقة البنك على وجود حساب بنكي في اسرائيل على اسمك.
- اثباتات السكن في نطاق دولة اسرائيل (اتفاقية شرا /اشتتجار منزل + ايصالات).
- اثبات بالتحاق الاولاد بجهاز التعليم في اسرائيل.
- اثبات بالعمل في نطاق دولة اسرائيل لدى صاحب عمل اسرائيلي- صورة عن تصاريح بالاجر او استمارة 106.
- صورة عن رخصة السياقة و صورة عن رخصة سيارة.

עליך לצרף לשאלון בהתאם לעניין :

- צילום תעודת הזהות שלך כולל הספח.
- צילום תעודת הזהות של בן/בת הזוג כולל הספח.
- צילום אשרת שהייה בתוקף.
- צילום תעודת הנישואין רצוי מתורגמת לעברית.
- אישור הבנק על חשבון בנק בישראל על שמך.
- הוכחות על מגורים בתחום מדינת ישראל (חוזה רכישת/שכירת דירה +קבלות).
- הוכחה לשילוב הילדים במערכת החינוך בישראל.
- הוכחה לעבודה בתחום מדינת ישראל אצל מעביד ישראלי – צילום אישורי שכר או טופס 106.
- צילום רשיון נהיגה ורשיון רכב.

3. בן/בת הזוג
3. الزوج / الزوجة

שם משפחה اسم العائلة	שם פרטי الاسم الشخصي	תאריך לידה تاريخ الولادة	מספר זהות رقم الهوية

שם האב اسم الاب	שם הסב اسم الجد	מין الجنس	תאריך כניסה אחרון לתחומי מדינת ישראל תאריך הדחוף האחרון אל דولة اسرائيل	תאריך קבלת תעודת הזהות הישראלית תאריך استلام الهوية
		<input type="checkbox"/> זכר <input type="checkbox"/> נקבה <input type="checkbox"/> זכר <input type="checkbox"/> נקבה		

פרטי הורי בן/בת הזוג
تفاصيل والدي الزوج

שם המשפחה של האב اسم عائلة الاب	שם הפרטי של האב اسم الاب	כתובת האב عنوان الاب

מספר ת.ז. הישראלית رقم الهوية الايسرائيلية	מספר ת.ז. הפלסטינית رقم الهوية الفلسطينية

שם המשפחה של האם اسم عائلة الام	שם האם اسم الام	כתובת האם عنوان الام

מספר ת.ז. הישראלית رقم الهوية الايسرائيلية	מספר ת.ז. הפלסטינית رقم الهوية الفلسطينية

4. אזרחות
4. الجنسية

מספר הדרכון رقم جواز السفر	איזו אזרחות יש לך? اي جنسية تحمل?
מספר הדרכון رقم جواز السفر	איזו אזרחות יש לבן/בת זוגך? اي جنسية يحمل زوجك / زوجتك?

5. כתובת המגורים הנוכחית
 5. عنوان السكن الحالي

מיקוד الرمز البريدي	יישוב البلدة	מספר הבית رقم البيت	רחוב الشارع

ממתי הנך מתגורר בכתובת זו منذ متى تسكن في هذا العنوان	מספר טלפון בדירה رقم الهاتف في المنزل
--	--

ממתי? _____ (צרף חוזה קנייה ו/או היתר בנייה) منذ متى? _____ (ارفق اتفاقية الشراء و/ او ترخيص البناء)	א. האם דירת המגורים בבעלותך? א. هل منزل السكن ملكك? כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>
---	---

ממתי? _____ (צרף חוזה קנייה ו/או היתר בנייה) منذ متى? _____ (ارفق اتفاقية الشراء و/ او ترخيص البناء)	ב. האם דירת המגורים בבעלות בן הזוג? ב. هل منزل السكن ملكا لزوجك /زوجتك? כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>
---	---

אם כן צרף חוזה שכירות + קבלות על תשלום דמי השכירות. אذا كانت الاجابة نعم ارفق اتفاقية الاستئجار + ايصالات بدفع بدل لاستئجار.	ג. האם הדירה בשכירות? ג. هل المنزل مستأجر? כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>
---	--

אם כן, פרט _____ אذا كانت الاجابة نعم فصل _____	ד. האם קיימת קרבה משפחתית לבעל הדירה? ד. هل هناك قرابة عائلية بينك وبين صاحب المنزل? כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>
--	--

ת.ז. _____ שם _____	ה. מה מספר תעודת הזהות של בעל הדירה? (ציין את תעודת הזהות, שם המשפחה והשם הפרטי של בעל הנכס) ה. ما هو رقم هوية صاحب المنزل? (سجل رقم الهوية, اسم العائلة و الاسم الشخصي لأصاحب العقار)
שם משפחה _____ שם _____	
ר.ה. _____ שם _____	
ר.ה. _____ שם _____	

רחוב _____ מס' _____ יישוב _____ الشارع _____ رقم البيت _____ البلدة _____	ו. מהי כתובתו של בעל הדירה? ו. ما هو عنوان صاحب المنزل? ח. _____
---	--

כל יום כל יום - <input type="checkbox"/> פעם בשבוע <input type="checkbox"/> مرة في الاسبوع פרט: _____ פצל: _____	ז. האם אתה ישן בדירה הנ"ל? ז. هل تنام في ذلك المنزل? ח. _____
--	---

<p>תאר את סוג הנכס וכתובתו _____</p> <p>מתאריך _____</p> <p>אזכר נוע העקאר וענואנה _____</p> <p>מן תאריך _____</p>	<p>ח. האם בבעלותך או בחזקתך דירה או קרקע במקום אחר ? ד. هل تملك, او بحوزتك منزل لا او قطعة ارض في مكان اخر</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא</p>
--	--

<p>תאר את סוג הנכס וכתובתו _____</p> <p>מתאריך _____</p> <p>אזכר נוע העקאר וענואנה _____</p> <p>מן תאריך _____</p>	<p>ט. האם בבעלות בן זוגך או בחזקתו דירה או קרקע במקום אחר ? ז. هل يملك زوجك /زوجتك او بحوزته/ ها منزل لا او قطعة ارض في مكان اخر ?</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא</p>
--	--

תשלומי מיסים הקשורים לנכס מחוץ לישראל دفع الضرائب الخاصة بالعقار خارج اسرائيل	תשלומי מיסים הקשורים לנכס בישראל دفع الضرائب الخاصة بالعقار في اسرائيل
<p>האם את/ה משלם תשלומי ארנונה ? (צרך אישורים) هل تدفع رسوم البلدية ? (ארףק התאשירות)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>	<p>א. האם את/ה משלם תשלומי ארנונה ? (צרך אישורים) א. هل تدفع رسوم البلدية ? (ארףק התאשירות)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>
<p>האם את/ה משלם תשלומי מים ? (צרך אישורים + תצרוכת מים לשלוש השנים האחרונות) هل تدفع فواتير الماء ? (ארףק התאשירות + استهلاك الماء في السنوات الثلاث الاخيرة)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>	<p>ב. האם את/ה משלם תשלומי מים ? (צרך אישורים + תצרוכת מים לשלוש השנים האחרונות) ב. هل تدفع فواتير الماء ? (ארףק התאשירות + استهلاك الماء في السنوات الثلاث الاخيرة)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>
<p>האם את/ה משלם תשלומי חשמל ? (צרך אישורים + תצרוכת חשמל לשלוש השנים האחרונות) هل تدفع فواتير الكهرباء ? (ארףק התאשירות + استهلاك الكهرباء في السنوات الثلاث الاخيرة)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>	<p>ג. האם את/ה משלם תשלומי חשמל ? (צרך אישורים + תצרוכת חשמל לשלוש השנים האחרונות) ג. هل تدفع فواتير الكهرباء ? (ארףק התאשירות + استهلاك الكهرباء في السنوات الثلاث الاخيرة)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>
<p>האם את/ה משלם תשלומי טלפון ? (צרך אישורים) هل تدفع رسوم الهاتف ? (ארףק התאשירות)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>	<p>ד. האם את/ה משלם תשלומי טלפון ? (צרך אישורים) ד. هل تدفع رسوم الهاتف ? (ארףק התאשירות)</p> <p><input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>

6. כתובת מגורים קודמת שלך (צרך חוזה שכירות או הצהרת בעל הנכס + קבלות על תשלומי ארנונה + מים בישראל)
 6. عنوان سكنك السابق (يجب ارفاق اتفاقية استئجار او اقرار صاحب العقار + ايصالات الرسوم البلدية + الماء في اسرائيل)

החל מתאריך _____ ועד תאריך _____ כתובת _____

אבא מן תאריך _____ וحتى תאריך _____ הענואן _____

שם בעל הנכס _____ ת.ז. _____ כתובת _____ טלפון _____

אסמ סאבאב העקאר _____ רעמ ההויה _____ הענואן _____ ההאנף _____

7. פרט מטרת שהייתך מחוץ לשטחי ישראל:
 7. فصل الهدف من مكوّنك خارج اسرائيل

מגורים السكن	הגירה هجرة	עבודה العمل	לימודים الدراسة	נישואין الزواج	טיול نزهة	מחלה مرض	אחר (נא פרט) اخر (الرجاء التفصيل)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
מתאריך: _____	עד תאריך: _____	מקום שהייתך ומטרתה: _____					
מן תאריך: _____	حتى تاريخ: _____	מקום אقامתך וهدفך: _____					
מתאריך: _____	עד תאריך: _____	מקום שהייתך ומטרתה: _____					
מן תאריך: _____	حتى تاريخ: _____	מקום אقامתך וهدفך: _____					
מתאריך: _____	עד תאריך: _____	מקום שהייתך ומטרתה: _____					
מן תאריך: _____	حتى تاريخ: _____	מקום אقامתך וهدفך: _____					
מתאריך: _____	עד תאריך: _____	מקום שהייתך ומטרתה: _____					
מן תאריך: _____	حتى تاريخ: _____	מקום אقامתך וهدفך: _____					

8. עבודתך בתחום ישראל או מחוץ לישראל
 8. عملك داخل اسرائيل او خارج اسرائيل

א.	שכיר (צדף תלושי שכר או אישור מעביד)	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	שם המעסיק _____	עד תאריך
			האם קיימת קרבה משפחתית? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	מתאריך
א.	אجير (ارفق كشوفات الاجر او مصادقة صاحب العمل)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	שם המעסיק _____	עד תאריך
			האם קיימת קרבה משפחתית? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	מתאריך
א.	اجير (ارفق كشوفات الاجر او مصادقة صاحب العمل)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	اسم المشغل _____	מן תאריך
			هل هناك صلة قرابة عائلية? <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	حتى
א.	صاحب العمل	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	اسم المشغل _____	מן תאריך
			هل هناك صلة قرابة عائلية? <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	حتى

ב.	עובד עצמאי	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	עיסוק: _____	מתאריך	הכנסה לחודש: _____
ב.	אعمل مستقلا	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	العمل: _____	מן תאריך	الدخل الشهري: _____

מתאריך	פרט:	כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>	לא עובד	ג.
מן תאריך	فصل:	נعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>	لا اعمل	ت.

מתאריך	פרט:	כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>	פנסיונר (צ'רף אישורים)	ד.
מן תאריך	فصل:	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>	متقاعد (ارفق التأشيرات)	ث.

מתאריך	שם המוסד הלימודי :	כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>	תלמיד/סטודנט (צ'רף אישורים)	ה.
מן תאריך	اسم المؤسسة التعليمية:	نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>	طالب/ طالب جامعي (ارفق التأشيرات)	ج.

		כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>	עקרת בית	ו.
		نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>	ربة بيت	ح.

9. ילדים

(יש לצרף אישורי בתי הספר בהם לומדים ילדיך בשנה הנוכחית ובשנים קודמות)

9.1. الاولاد

(يجب ارفاق تصديقات من المدارس التي يتعلم فيها اولادك في السنة الحالية وفي السنوات السابقة)

האם יש לך ילדים?	כן <input type="checkbox"/> נעם	מבן הזוג הנוכחי? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> פרט: _____
هل لديك اولاد?	לא <input type="checkbox"/> לא	<input type="checkbox"/> מבן זוג אחר – ציין שם מלא ומספר זהות: _____ من الزوج / الزوجة الحالي/ة? <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا فصل: _____ <input type="checkbox"/> من زوج /زوجة اخر/ى - اذكر الاسم الكامل ورقم هويته/ها _____

שם בית הספר اسم المدرسة	האם קבלת מענק לידה? هل تلقيت منحة ولادة?	מקום הלידה مكان الولادة	מספר תעודת זהות رقم الهوية	שם הילד اسم الولد
	כן <input type="checkbox"/> נעם לא <input type="checkbox"/> לא			
	כן <input type="checkbox"/> נעם לא <input type="checkbox"/> לא			
	כן <input type="checkbox"/> נעם לא <input type="checkbox"/> לא			
	כן <input type="checkbox"/> נעם לא <input type="checkbox"/> לא			

10. עבודת בן זוג בתחום ישראל או מחוץ לישראל

10.1. اعمال الزوج/ الزوجة داخل اسرائيل او خارج اسرائيل

עד תאריך	מתאריך	שם המעסיק _____ האם קיימת קרבה משפחתית? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>	א. שכיר (צרך תלושי שכר או אישור מעביד)	כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>
עד תאריך	מתאריך	שם המעסיק _____ האם קיימת קרבה משפחתית? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא			
حتى	من تاريخ	اسم المشغل _____ هل هناك صلة قرابة عائلية? <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>	א. اجير (ارفق كشوفات الاجر او مصادقة صاحب العمل)	כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/>
حتى	من تاريخ	اسم المشغل _____ هل هناك صلة قرابة عائلية? <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا			

ב.	עובד עצמאי	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	עיסוק: _____ _____	ממוצע שעות לשבוע : _____	מתאריך	הכנסה לחודש:
ב	אעמל מסתכל	<input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא	העמל: _____ _____	מעדל הסעות אלסבועי: _____	מן תאריך	הדכל השחרי: _____

ג.	לא עובד	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	פרט: _____ _____	מתאריך
ת.	לא אעמל	<input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא	فصل: _____ _____	מן תאריך

ד.	פנסיונר (צרה אישורים)	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	פרט: _____ _____	מתאריך
ת.	מתקעד (ארפף אוראף תיותי)	<input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא	فصل: _____ _____	מן תאריך

ה.	תלמיד/סטודנט (צרה אישורים)	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	שם המוסד הלימודי : _____	מתאריך
ג.	טאלב/טאלב טאמעי	<input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא	اسم المؤسسة التعليمية: _____	מן תאריך

ו.	עקרת בית	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	
ח.	רביה טייט	<input type="checkbox"/> נעם <input type="checkbox"/> לא	

11. חשבון בנק (נא לרשום את פרטי חשבונך, נא לצרף המחאה מבוטלת או אישור בנק המעיד על בעלי החשבון) **11. حساب بنك** (الرجاء تسجيل تفاصيل البنك الذي يدار فيه حسابك, ارفق شيك ملغي او استمرة من البنك تبين ملكية الحساب)

שם בעל החשבון: اسم صاحب الحساب:			

שם הבנק: اسم البنك:	שם הסניף וכתובתו: اسم الفرع / العنوان:	מספר הסניף: رقم الفرع:	מספר החשבון: رقم الحساب:
_____	_____	_____	_____

12. חברות בקופת חולים (נא למלא את הפרטים הבאים): **12. العضوية في صندوق المرضى** (الرجاء تعبئة التفاصيل التالية):

שם קופת חולים اسم صندوق المرضى	מתאריך من تاريخ	עד תאריך حتى تاريخ	לא היתי חברה/ בקופת חולים لم אكن عضوا في صندوق المرضى	מתאריך	מתאריך

הצהרה تصريح

وفقا للبند 398 لقانون التأمين الوطني, ان من قدم تصريحا كاذبا او اخفى حقا ئق مهيمه فا نه يخالف القانون.

על פי סעיף 398 לחוק הביטוח הלאומי, מי שמסר הצהרה כוזבת או העלים עובדות שיש להן חשיבות עובר עבירה על החוק.

اصرح بهذا ان كل التفاصيل التي سجلتها اعلا هي صحيحة وتامة. انني التزم بابلاغ مؤسسه التأمين الوطني بكل تغيير يطرأ على التفاصيل التي اوردها.

הריני מצהיר/ה שכל הפרטים שמסרתי לעיל נכונים ושלמים. אני מתחייב להודיע למוסד לביטוח לאומי על כל שינוי שיחול בפרטים שמסרתי.

תאריך _____ التاريخ _____ שם החותם _____ اسم الموقع _____ חתימה _____ التوقيع _____